

No. 5785

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
HONDURAS**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the termination in part of the Trade Agreement of 18 December 1935 between the Governments of those two countries. Tegucigalpa, 18 January 1961**

*Official texts: English and Spanish.*

*Registered by the United States of America on 7 August 1961.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
HONDURAS**

**Échange de notes constituant un accord mettant fin en partie à l'Accord commercial du 18 décembre 1935 conclu entre les Gouvernements de ces deux pays. Tegucigalpa, 18 janvier 1961**

*Textes officiels anglais et espagnol.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 7 août 1961.*

No. 5785. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND HONDURAS RELATING TO THE TERMINATION IN PART OF THE TRADE AGREEMENT OF 18 DECEMBER 1935<sup>2</sup> BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THOSE TWO COUNTRIES. TEGUCIGALPA, 18 JANUARY 1961

---

I

*The American Ambassador to the Honduran Minister of Foreign Relations*

No. 66

Tegucigalpa, D. C., January 18, 1961

Excellency :

I have the honor to refer to Your Excellency's note of November 28, 1960 and to discussions between representatives of our two Governments relating to the Trade Agreement between the United States and Honduras, signed at Tegucigalpa on December 18, 1935.<sup>2</sup>

Considering the views expressed by the Government of Honduras, and at the same time desiring to continue in force in so far as possible various provisions of the above-mentioned Agreement, I have the honor to propose that, beginning February 28, 1961, the following provisions of the Agreement be terminated : The schedules thereto, Articles I, II, IV, and V, together with the reference to Article V, as contained in Article XVI. Other provisions of the said Agreement will continue in effect.

If the above-mentioned proposal is acceptable to the Government of Honduras, I propose that this note and the note of acceptance by the Government of Honduras be considered to constitute an agreement between the Government of the United States and the Government of Honduras on this matter.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Charles R. BURROWS

His Excellency Lic. Andrés Alvarado Puerto  
Minister of Foreign Relations  
Tegucigalpa, D. C.

---

<sup>1</sup> Came into force on 18 January 1961 by the exchange of the said notes.

<sup>2</sup> League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CLXVII, p. 313.

diciembre de 1935, se den por terminadas, continuando en vigor las demás disposiciones contenidas en dicho Tratado.

Esta conforme también el Gobierno de Honduras, en que la Nota de Vuestra Excelencia, y la presente de contestación, constituyan el necesario Acuerdo para introducir los cambios propuestos en el mismo Tratado.

Aprovecho la oportunidad para renovar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta consideración.

Roberto PERDOMO PAREDES  
Ministro de Relaciones Exteriores por la Ley

Excelentísimo Señor Charles R. Burrows  
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario  
de los Estados Unidos de América  
Ciudad

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

DEPARTMENT OF FOREIGN RELATIONS OF THE REPUBLIC OF HONDURAS

Diplomatic Section  
A. V/M-No. 61

Tegucigalpa, D. C., January 18, 1961

Mr. Ambassador :

I have the honor to refer to Your Excellency's note of this date in reply to the note of this Department of State dated November 28, 1960, relating to the Trade Agreement between Honduras and the United States signed at Tegucigalpa on December 18, 1935, the text of which in the English language reads as follows :

[See note I]

In reply to the aforesaid note, I am happy to inform Your Excellency that the Government of Honduras accepts the proposal of the Government of the United States and consequently agrees that, from February 28, 1961, the provisions of Articles I, II, IV, V, and the part of Article XVI which refers to Article V, of the Trade Agreement of December 18, 1935 between Honduras and the United States shall be considered terminated, the other provisions of the Agreement continuing in effect.

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

The Government of Honduras also agrees that Your Excellency's note and this note in reply constitute the necessary agreement to make the proposed changes in the said Agreement.

I avail myself of the opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

Roberto PERDOMO PAREDES  
Minister of Foreign Relations by Law

His Excellency Charles R. Burrows  
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary  
of the United States of America  
City

---